

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.—SÓLLER (BALIARES)



## DON JUAN SIMÓ Y BERNAT

(conocido por Amador)

falleció en Sóller el 17 Septiembre de 1914, á las cuatro de la madrugada

**A LA EDAD DE 75 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LA EXTREMAUNCIÓN

— (E. P. D.) —

Su afligida esposa D.<sup>a</sup> María Estarás, su hija D.<sup>a</sup> María Simó, su hijo político D. Gabriel Frontera, nieta, sobrinos y demás parientes, tienen el sentimiento de participar á sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, y les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

### Sección Literaria

#### EL CARBÓN

—Querido conde—me preguntaste la última noche que cené en tu casa en compañía de tu padre y de tus hermanos —¿en qué trabajos literarios se ocupa usted ahora? Pues usted siempre hace algo y no puede estarse sin trabajar.

—Pues ahora, Sofía, me ocupo en hacer cuentos.

—¿Cómo! ¿Usted cuentos?

—Sí, y cuentos de hadas para un editor, y ya le tengo hechos más de sesenta.

—Pues conde, yo quiero que haga usted uno para mí.

—Bueno; yo te lo prometo, y me alegraré que te guste y te distraiga.

Cumpliendo hoy mi palabra, empiezo el cuento prometido:

Pues señor: En tiempos remotos crecían en la tierra hermosos árboles, plantas y helechos; la fertilidad de la tierra virgen hacía que árboles, plantas y helechos crecieran con rapidez y se desarrollaran con facilidad; pero ni los árboles ni las plantas se daban por satisfechos. El helecho quería crecer tanto como el cedro, y éste, elevando su copa al cielo, quería llegar hasta él. El orgullo los cegaba hasta el punto de no reconocer ninguna autoridad. El romero discutía con el álamo y quería llegar hasta la altura majestuosa que éste tiene.

Llegó, pues, un día en que el supremo Hacedor, cansado de ver el orgullo de las plantas, envió sobre la tierra un fuego devorador; enrarecióse el aire, amontonáronse las nubes, tembló la tierra, el terreno se hundió, formáronse monta-

ñas, los mares se desbordaron y desapareció aquella hermosa vegetación. El orgullo de las plantas, de los árboles y de los arbustos había sido castigado.

Un inmenso cráter lo había tragado todo y sumido en las profundidades del abismo.

Pasaron siglos y siglos después de aquella catástrofe, y ya nadie se acordaba de tal suceso; mas un día llegó á una pequeña aldea una pobre anciana vestida con un raído traje negro, y en ninguna parte encontró una mano bienhecho-ra que le diera un pedazo de pan para remediar su hambre. Todos le decían:

—Perdonad, perdonad; pasad adelante, seguid vuestro camino.

Cansada la anciana, llegó á los límites de la aldea; y en una piedra que había frente á una fragua se sentó para descansar.

En la fragua vivía un pobre herrero que ganaba la vida con el producto de su trabajo.

Este herrero era conocido en la aldea con el nombre de maestro Hulla; era joven, de muy buena presencia y muy caritativo. Estaba casado y tenía dos hijos y una hija muy morena y muy graciosa, á la que habían puesto por nombre Anracita. Después de haber descansado un rato, la anciana se dirigió á la casa del herrero, y llamando á la puerta le dijo:

—Maestro Hulla, ¿no tendrías un pedacito de pan para calmar el hambre de esta pobre anciana? Dámelo por amor de Dios.

El herrero Hulla le contestó:

—Sed bienvenida á mi casa, y aunque soy pobre, compartiré mi pan y os daré albergue bajo mi techo.

La anciana no se hizo sorda á los ruegos y entró en casa del herrero. Iba la familia á ponerse á la mesa, y el maestro Hulla colocó una silla y un plato más para la anciana. El herrero, que era muy cristiano, recitó antes de sentarse á la mesa sus oraciones, dando gracias á Dios por haberle dado el pan de cada día. Concluida la oración, se sentaron, y el primer plato de sopa que fué servido se hizo para la anciana.

De repente, y con asombro de la familia, vieron que la cara de la viejecita se iba por momentos desarrugando, que los pelos grises y ásperos que cubrían su cabeza se volvían rubios y sedosos y de un color que reflejaba como el oro. Su talle encorvado se fué irguiendo majestuosamente; sus andrajos cayeron y apareció ricamente vestida con un traje negro reluciente y adornada con azabaches que formaban caprichosos dibujos. Sus pendientes eran también de azabache, lo mismo que sus pulseras, y alrededor de su cuello estaba arrollada una cadena también de azabache. En la cabeza llevaba una diadema que remataba en un solo diamante que despedía rayos cuyo fulgor casi cegaba.

El cayado en que se apoyaba se convirtió en una varita de oro.

La familia toda quedó admirada de aquella transformación, y con un movimiento espontáneo se levantaron todos de la mesa.

Entonces la anciana, ya convertida en hermosísima matrona, dijo dirigiéndose á la honrada familia que la había socorrido:

—Vuestra caridad, vuestro amor á los pobres, ha hecho que quede conjurado el encanto que yo sufría, encanto á que

estaba condenada por el pecado del orgullo; yo, en tiempos remotos, fui el hada de los bosques y quise crecer tanto, que mi ambición era llegar al cielo. Dios me castigó; mandó el fuego, la tempestad y el agua, aniquiló los bosques, los terrenos se hundieron y fui precipitada en las entrañas de la tierra hasta que la caridad y la humildad me sacaron del abismo; tú has deshecho el encanto, me has dado el pan, asilo bajo tu techo y me has sentado á tu mesa. Formula un deseo, y éste será cumplido.

El maestro Hulla miró á su mujer y á sus hijos, y después de un momento de duda dijo al Hada:

—No deseo riquezas; con ayuda de mis hijos gano el sustento, y sólo, puesto que me dáis facultades para formular un deseo, éste es el de tener siempre con abundancia carbón para alimentar mi fragua.

—Así será—contestó el Hada,—veo que no me he equivocado al llamar á tu puerta, pues eres un hombre honrado, que deseas sólo el trabajo y no las riquezas. Esta noche vé al pie de la colina, darás tres golpes en una piedra negra y tus deseos se verán cumplidos.

Antes que el maestro Hulla volviera de su asombro, el Hada había desaparecido.

Llegada la noche, el maestro Hulla se dirigió á la colina, y habiendo pegado tres golpes en el suelo, lo sintió hundirse bajo sus pies, y, sin apercibirse, bajó á una profundidad considerable. Se paró á la entrada de una inmensa galería, cuyas murallas, las columnas, el suelo y el techo todo estaba tallado en una masa de carbón brillante, para él completamente desconocido.

No sabía hacia dónde dirigirse, y no cesaba su admiración, cuando de lo más profundo de la galería vió venir hacia él al Hada.

—Eres exacto á la cita—le dijo,—he aquí tu deseo cumplido. Estas piedras que ves son carbón. Te lo doy todo y espero que tendrás bastante para alimentar tu fragua.

—¡Ya lo creo!—contestó el maestro Hulla.—aquí hay bastante no sólo para mí sino para miles de hombres y para miles de años. Os doy las gracias por el beneficio que me hacéis, beneficio que redundará en provecho de todos.

El maestro Hulla se despidió del Hada, llenó un saco de aquel carbón, lo llevó á su fragua y vió que le daba mejores resultados que el carbón vegetal. Sus vecinos se admiraron al ver el carbón que usaba el herrero, y algunos se atrevieron á pedirle algunos pedazos.

Cundió pronto la noticia de aquel maravilloso combustible, y le rogaron manifestase de dónde lo sacaba.

El maestro Hulla no tuvo inconveniente en decirlo. Llevó á sus vecinos al pie de la colina, les enseñó la galería, y poco tiempo después formáronse sociedades para la explotación de aquel carbón. La pobre aldea convirtiéndose en una opulenta ciudad. Desarrollóse en ella la industria, y de lejanos puntos vinieron á cargar aquel precioso carbón, con el que hoy se alimentan los vapores, las locomotoras y las fábricas de todas clases, y hoy también con su fuego la máquina de imprimir, en la que se tiran millares de ejemplares de periódicos, y millares de libros que, como el carbón, están repartidos por todo el mundo civilizado. El herrero convirtió su pobre fragua en un alto horno, donde se fabrican los rails para los ferrocarriles y las planchas de hierro que sirven de blindaje á los buques de guerra.

En poco tiempo el carbón de piedra se ha hecho dueño del mundo, y desde la más importante fábrica hasta el hornillo de la humilde cocina, desempeña en él su papel; es más aún: de él se extrae el gas que alumbrá nuestras ciudades y nuestras casas. De él se extrae, por medio de combinaciones químicas, el color rojo llamado magenta, que ha venido á substituir al perdido molúsculo que daba el color púrpura con que tenían los mantos los emperadores romanos.

EL CONDE DE FABRAQUER.

## LA CIUDAD DE MARMOL

La ciudad se yergue sobre la planicie toda blanca y nueva,  
con sus puntiagudas torres, que taladran el azul del cielo, y en cuyas veletas su intangible gasa las errantes nubes á jirones dejan;  
con sus edificios de atrevida altura, con sus chimeneas,  
con sus amplias calles y espaciosas plazas y alegres glorietas.  
Todo en ella es blanco, todo es nuevo en ella; sobre la planicie, gris, árida y seca, parece una novia con tocas nupciales, parece el sudario de una virgen muerta; es como una rosa blanca que flotase sobre el agua turbia de una charca infecta.

Signe, peregrino, la escondida senda; no aceptes el falso reposo que brinda la ciudad; desdeña sus vanos placeres, su lujo y sus fiestas, que esa ciudad blanca, que ante tus absortos ojos aparece cual si de princesas fuese regío alcázar con calados muros de cristal, no alberga sino mercaderes, hombres sin ideales que al becerro de oro bíblico veneran. ¡Ay de quien, incauto, pisa su recinto, de quien de sus galas seducir se deja!  
Nadie supondría, viéndola tan bella, que los serios rostros de sus moradores como las fachadas son de sus viviendas, dulces y tranquilos, cual de quien atiende sólo á la apariencia, mientras que las almas y los corazones son cual esos mismos palacios: de piedra.

Signe, peregrino, tu jornada, sigue; no te ofusque el verla sobre la planicie toda blanca y nueva.

JUAN GUARDIOLA.

## Variedades

### Lo que revelan los troncos de los árboles

Todos saben que en los troncos de los árboles y también en las ramas, cada año se forma una nueva capa de corteza dispuesta circularmente como un verdadero y propio anillo. Menos sabido es que el espesor y la naturaleza de estos estratos varían en razón al clima que ha predominado en el correspondiente año, según aquél haya sido seco ó lluvioso y según haya habido más ó menos invasiones de parásitos ó bosques incendiados. Así en los viejos árboles cortados se puede leer no sólo la edad respectiva, sino también un resumen de la historia meteorológica del período en que vivieron. En América se ha iniciado con este motivo un verdadero y sistemático estudio de los colosales vegetales de California, de los cuales algunos cuentan la hermosura de XX y á veces de XXX siglos. Y el aspecto de los mencionados estratos anuales revela considerables fluctuaciones en las condiciones meteorológicas del país. Entre otras, las observaciones en el pino amarillo del Arizona condujeron á deducir que el clima del Sudoeste de los Estados Unidos va siendo más seco, que la nieve va disminuyendo y que los inviernos son más cortos que antes.

### El trigo en el mundo

Según un estudio del economista francés Pedro Clerget, se deduce que, gracias á los progresos introducidos en los métodos agrícolas y al cultivo siempre creciente de nuevos terrenos, la producción mundial del trigo ha aumentado en el último trentenio un 66 por ciento, mientras la población del globo entero ha aumentado solamente en un 29 por ciento. Así, la disponibilidad media ha pasado de 77 kilogramos por cabeza á más de 100, y la harina de trigo ha podido substituir siempre en mayor cantidad á la de centeno y maíz. Los principales exportadores de trigo son: Rusia, Estados Unidos, Argentina, Canadá é India Inglesa. Los países que lo importan en mayor cantidad son: Bélgica, Italia, Alemania y sobre todo Inglaterra, que consume por sí sola un tercio de la exportación mundial.

### La marcha del teléfono sin hilos

Recientemente (antes de la guerra, por supuesto) los electricistas hermanos Marzi, de Cornegliano, Liguria, consiguieron establecer comunicaciones verbales por medio del teléfono sin hilos entre el palacio real de Laeken, cerca de Bruselas, y la torre Eiffel de París, es decir, á una distancia de 320 kilómetros. No todos saben que en el real sitio de Laeken hay establecida una gran estación radiotelegráfica costeada por un millonario, el hombre de negocios Goldschmidt la cual comunica con el Congo belga. Es desde esta estación que, con el permiso de Goldschmidt, los dos ingenieros italianos experimentaron su sistema de telefonía sin hilos con el primer excelente resultado mencionado.

### Un nuevo abono

Un nuevo abono ha hecho recientemente su aparición en los campos septentrionales de Francia, donde se emplea ya de él cantidades enormes. Se prepara con el orujo y residuos procedentes de las destilerías. Apenas salido del aparato destilatorio, el líquido, del cual se ha extraído todo el alcohol que contenía, es condensado en otros aparatos especiales, hasta el estado siruposo, siendo después mezclado con una cierta cantidad de superfosfatos y otros ingredientes, secado y pasado por el cedazo. Hecha la prepa-

ración se presenta en forma de un polvo negro, fino, de un olor fuerte, pero no desagradable. Se le han dado diversos nombres y parece ser uno de los mejores fertilizantes hasta ahora conocidos.

### Agua caliente para todos

La ciudad de Boise, en los Estados Unidos, posee una fuente de agua caliente que da diariamente cerca de tres millones de litros á 177 grados. Mediante una vasta red de tubos, el agua es servida á todas las casas, y las familias, con un gasto mínimo, pueden servirse de ella para calefacción ó para los usos domésticos.

### El tabaco y el corazón

Hace algunos años, un autor americano, Emerson Lee, demostró, aplicando tabaco á corazones de conejos, que el tabaco y el corazón son incompatibles.

Meses atrás fueron comunicados á la Sociedad de Biología los resultados de diversos ensayos hechos recientemente, por el método gráfico, en los Laboratorios de Fisiología experimental de la Facultad de Medicina de París.

Según ellos el uso del tabaco es peligrosísimo para el corazón y para los cardíacos; entraña una amenaza tremenda.

El humo del tabaco, sea éste bueno ó sea malo, tenga mucha ó poca nicotina, motiva una atenuación de las pulsaciones del corazón, que llega á la paralización absoluta.

Los mismos efectos ha causado un tabaco con el cuatro por ciento de nicotina, que otro con el uno y medio por ciento.

El corazón es, en ambos casos, paralizado brutalmente.

Según los médicos que han hecho estos ensayos, rigurosamente científicos y que no dejan lugar á dudas, una de las causas del aumento de cardíacos que registran todas las estadísticas de morbilidad es, seguramente, la extensión que hoy tiene en todo el mundo civilizado el vicio de fumar.

### Los rayos X y el contrabando

En la Administración Central de Correos de Buenos Aires son empleados desde hace algún tiempo, con inmejorables resultados, los rayos X para descubrir la presencia de pequeños objetos de contrabando en los paquetes de aspecto inofensivo. Una cantidad no indiferente de joyas, que pagan un fuerte derecho de entrada, y que los importadores esperaban substraer así á las exigencias del fisco, escondiéndolas hábilmente, fué descubierta de este modo.

DE LA BÉLGICA HEROICA

## LIEJA

Lieja es una de esas ciudades tentaculares de que nos habla el poeta Verhaeren. Construida sobre ambas orillas del Mosa, junto á la desembocadura del Ourthe, la antigua metrópoli valona, que en otro tiempo ocupaba los numerosos islotes formados por los brazos del río, hoy cegados, extiende sus suburbios industriales hasta muy larga distancia: hasta Herstal, el gran centro de armas de guerra, por una parte, hasta Seraing, cuyo nombre han llevado á todo el mundo los productos de las fábricas de Cockerill, por el otro. Tilleur, Ougrée, Montegnée, Saint Nicolás, Ans, Angleur, centros industriales de numerosa población, se han unido á la ciudad y la extienden á lo lejos en una extraña sucesión de paisajes rurales y de panoramas urbanos. Y entretanto, la ciudad misma ha conservado cierto aristocrático aire de metrópoli, sin caer en la tristeza tan frecuente en los grandes centros manufactureros. Ciudad elegante y animada, con grandes vías modernas y hermosos parques, con antiguas iglesias y viejos muelles, realiza la paradoja de una gran ciudad pintoresca y bien urbanizada en medio de la más activa y turbulenta población industrial. Según una leyenda, á la que cada uno

puede conceder el crédito que guste, Lieja fué fundada el año 578 por San Monulfo, obispo de Maestricht, que yendo de viaje pasó por la confluencia del Ourthe y el Mosa, y encantado del sitio, hizo edificar allí un oratorio. Poco á poco, algunas gentes piadosas establecieron en los alrededores. Un siglo más tarde, en aquella santa casa fué asesinado San Lamberto por un tal Dodón, á causa de que aquel venerable prelado había censurado públicamente la unión adulterina de una hija del asesino con Pipino de Heristal. El obispo San Huberto hizo edificar una iglesia en el teatro del crimen, para enterrar en ella los huesos del mártir, y trasladó allí la sede episcopal, convirtiendo así el villorrio que se había ido formando un una ciudad floreciente. Sea ó no cierta la tradición, el carácter eclesiástico de la antigua Lieja es un hecho. Los primeros emperadores alemanes, en lucha constante con el feudalismo lotaringio, buscaron apoyo en la Iglesia, haciendo de los obispos verdaderos vicarios imperiales, y á este sistema de gobierno debe Lieja su primera prosperidad. Saqueada por los normandos el año 881, hasta los días del obispo Everachar no fué más que un poblachón perdido en medio de los bosques en una situación muy inferior á la de Maestricht, edificado en la llanura de Colonia; pero sus obispos, convirtiéndola en centro activísimo de vida religiosa y política, la engrandecieron y aseguraron su porvenir.

Desde el siglo XI, sobre todo, fué Lieja, gracias á la Iglesia, una verdadera capital, centro del inmenso patrimonio con que los emperadores habían dotado á la iglesia de San Lamberto, y que comenzaba á formar un verdadero estado, con un carácter que ni Amberes ni Gante ofrecieron jamás y que en Bruselas y Brujas no aparecieron hasta tres siglos después. Pero al lado de este carácter, eminentemente eclesiástico, presentaba Lieja otro que podríamos llamar republicano. Los ricos y los nobles, industriales ó comerciantes, se aliaron con la población rural para disputar á los obispos sus privilegios y defender tenazmente sus preciadas libertades gremiales, y Lieja fué teatro de frecuentes y sangrientos disturbios. Para imponerse á sus súbditos, tuvieron los obispos que solicitar el auxilio de tropas extranjeras, y así fué como Carlos el Temerario entró en la ciudad el año 1468, destruyó sus murallas y degolló ó ahogó en el Mosa á miles de sus habitantes. Maximiliano I también la saqueó en dos ocasiones; en 1675, 1684 y 1691, apoderándose de ella los franceses, y en 1702 tuvo que abrir sus puertas á Marlborough. Sin embargo, las discordias civiles, las más perjudiciales para la prosperidad del estado, habían terminado desde el gobierno de Juan de Hornes, á fines del siglo XV, y su sucesor, Erard de la Marck, aunque bajo la dependencia de Holanda, inauguró una era de progreso económico y de relativa paz.

Con todo, los obispos de Lieja conservaron su supremacía hasta 1794, cuando la ciudad, después de ser teatro de varios encuentros entre franceses y austriacos, quedó definitivamente separada del imperio germano.

Reliquia de aquellos tiempos, la población de Lieja se distingue por su espíritu municipal é independiente, en el cual ha influido también, sin duda alguna, la industria de las armas, que cuenta con trescientos años de antigüedad. La mayor parte de los obreros son armeros. Su trabajo tiene una característica notable: la libertad. Cada uno trabaja en su casa, en su taller; en la fábrica no se hace más que montar y facilitar la primera materia. Uno se consagra á fabricar culatas de fusil, otro hace cañones, el de más allá cincela los adornos de acero, y luego, en las fábricas, se suman todos estos elementos que llegan desde todos los puntos de la ciudad. Las mujeres también trabajan; hasta hace poco, el oficio de mozo de cuerda lo desempeñaban en Lieja mujeres, llamadas «botteresses», que iban con un enorme canasto á cuestras. El tipo, muy clásico, va des-

apareciendo; hoy apenas quedan unas pocas cargadoras de éstas, que se dedican a llevar el carbón a las casas.

Junto a la fabricación de armas, están en Lieja la industria hullera, ya bien organizada mucho antes de la invención de los motores de vapor, y la metalurgia, que data del siglo XIII, cuando los «férons» ó herreros de Lieja ya eran famosos en todo el valle del Mosa, y sólo en el barrio de Vennes había quince «mou-lins à fer», esto es, pequeñas fraguas en las que una rueda hidráulica movía el fuelle y los martillos.

Hoy, el establecimiento más importante no está realmente en Lieja, sino en Seraing, cuyo castillo ha convertido en fábricas la casa Cockerill desde 1817.

En cuanto al aspecto monumental, Lieja puede calificarse de ciudad moderna, puesto que todas sus bellezas artísticas datan de los tiempos de Erard de la Marck. A este príncipe se debe, por ejemplo, el palacio episcopal, hoy palacio de justicia, edificio magnífico a pesar de la fea fachada que se le añadió después de un incendio ocurrido en 1737. Dignos son también de mención el Ayuntamiento, popularmente conocido con el nombre de «la Violeta», la iglesia de Santiago, que data del año 1016, y la de San Martín, donde el año 1312 fueron quemados vivos doscientos nobles. Por desgracia, cuando las guerras de la revolución francesa, fué destruida la vieja catedral de San Lamberto, cuna de la ciudad misma, donde Pedro el Ermitaño predicó la cruzada, y donde le fueron levantadas las censuras eclesiásticas al emperador Enrique IV. Las luchas de los hombres fueron siempre fatales para estas ciudades llenas de bellos recuerdos. Quiera el cielo que no sean muchas las que padezcan las consecuencias del actual conflicto.

## EL IDEAL DE LA GUERRA

Entre las causas de desconsuelo que llenan cotidianamente las páginas de la prensa, suele encontrarse algo y aun algo que desconsuele como españoles: el espectáculo de todos los enemigos de Alemania proclamando al unísono que la guerra contra esta nación es por causas no materiales ni egoístas sino de altísima moralidad: el continuo vocinglear que los aliados combaten por la paz y la justicia, la libertad y la civilización, es uno de esos algos.

Cuarenta y más años la cuestión de la revancha ha mantenido armadas Francia y Alemania; muchos más ha estado Rusia en acecho de la península balcánica; es secular la oposición de las islas británicas con sus vecinos continentales; creía la humanidad entera y principalmente Europa que dichas cuestiones promoverían al fin el conflicto presente, y al ocurrir nadie pelea por causas egoístas, mundanas y terrenas: todos luchan por la libertad, la democracia, la justicia y la civilización.

Cuando la paz venga renacerá el pleito pendiente entre Alemania y Francia por cuestión de territorios; la competencia mercantil é industrial de Alemania é Inglaterra; la rivalidad por la supremacía en los Balcanes de Rusia y Austria; la libertad, la democracia, el autocratismo de Alemania habrán desaparecido para dejar paso á egoísmos y acrecentamientos.

Pero entretanto se embauca á los pueblos con ideas, se les entusiasma con fantasmagorías relumbrantes, realmente se les engaña.

No es deshonor para los pueblos; cuando así los tratan quienes deben conocerlos, es por saber que el alma popular se mueve por impulsos nobles, por ideales de moralidad; si le hablan de ideas y no de cosas para que vaya á la guerra es que consideran que las cosas no hablan de moverlo; que no pone precio material á la vida de sus semejantes; que mira más alto que los gobiernos y las clases directoras.

Que si éstas y aquéllos echan cuentas y ponen como capital á invertir muchas

vidas y muchos tesoros, el pueblo no las echa porque las vidas y los tesoros los juzga precio excesivo para ganancia tan mezquina.

A nuestro pueblo sin embargo no le convencen tales razones; mil vocingleros le llaman al campo de batalla y procuran imbuirle espíritu guerrero con idénticas cantinelas y no obstante se aferra cada día más á la neutralidad: ¿por qué esto? ¿es que carecemos de sentimientos, que no tenemos civilización europea, que las causas geográficas que nos alejan de la lucha, que no nos permiten tener ideal patrio á lo internacional, nos privan de tener solidaridad con los que según ellos representan la civilización y la justicia?

Nada de eso: es que la diferencia entre España y Europa no está en la masa de la nación, está en las clases directoras; la distancia que separa un obrero español de otro obrero inglés es mínima comparada con la que aleja las clases directoras españolas de las inglesas ó alemanas.

Al pueblo inglés y al alemán le han dicho al uno que lucha por la libertad, al otro por la patria, pero además le han mostrado al enemigo, presentándose como el causante de todos sus males: si la industria no es más próspera, si el comercio padece, si los salarios son bajos para el inglés la culpa es de Alemania, para el alemán es de Inglaterra: la libertad y la patria peligran y la ruina sobreviene; don Quijote y Sancho viven encarnados en una misma persona; si los gastos militares son fabulosos y apuran los impuestos, Francia, Inglaterra, Alemania son las respectivas causantes; y en el alma del pueblo se ha ido creando el ideal conforme al modelo propuesto por los gobiernos y clases directoras.

Los pueblos desconocen las verdaderas causas de la guerra; jamás se lanzan á ella por los motivos que los gobiernos y clases directoras, sino por un ideal basado en una leyenda, cuyos elementos dan las clases directoras y el pueblo baraja á su capricho; por esto sólo son nacionales en donde los gobiernos las han preparado no sólo en las sigilidades de un Estado Mayor, sino en el alma nacional.

A nosotros nos falta ideal porque no tenemos materia con que formar una leyenda en que basarlo; nadie nos señala un bien en que aspiremos ni al enemigo que nos impide lograrlo, porque las clases directoras y los gobiernos son los que más lo ignoran, los que más temen que España tenga ideales; y así lo que á otros pueblos enardece, aquí no se entiende.

Franceses, ingleses y alemanes ven relación muy estrecha entre su suerte y el fin de la guerra; cada uno interpreta la idea de libertad á su modo, porque el peligro en cada uno es diferente: libertad para el inglés es no tropezar á cada paso con el alemán; para el francés es no sentir el peso del ejército alemán y acabar con el suyo propio; para el alemán no vivir apretado entre Francia y Rusia, tener mayores salidas al mar y más colonias; mas para el español, que no ambiciona nada, libertad es votar, hablar, escribir, trabajar y vivir tranquilo, lo contrario de lo que le ofrecen los que intentan llevarlo á la guerra, invocando la libertad.

Lo que para otros son palabras mágicas, para nosotros carece de sentido; lo que allá estimula los espíritus y los lanza á la guerra, aquí los calma y les hace desear la paz más ardientemente, porque cada pueblo acomoda los grandes ideales humanos á sus necesidades y al ideal de libertad y democracia, cada uno lo interpreta hoy según sus conveniencias y todos resolverán el actual conflicto según sus ideales.

Si hay hombres que figuran á la cabeza de las llamadas clases directoras, que desearían ver á España combatiendo y ven sus deseos malogrados, culpa es de ellos mismos que no han educado al pueblo para que los siga, aparentando que aun los empuja; si la nación los rechaza hasta con violencia ¿quién si no ellos son los responsables por no haber guiado al pueblo inspirándole sentimientos

que hoy pudieran exteriorizarse en lucha armada?

Por lo mismo que carece de ideas internacionales el pueblo español ve claro que la guerra actual es en el fondo guerra económica y sólo en las bocas guerra de ideal; recuerda que también los Estados Unidos invocaron contra nosotros la justicia y la libertad y se pregunta que relación puede haber entre su libertad y las querellas de los beligerantes; el instinto nacional no ve nada que le obligue á unir su suerte á la de un partido; no ve peligros ni ventajas en el triunfo de ninguno, y si le auguran que le amenazan desastres espera á indignarse para cuando los desastres ocurran; considera que las vidas que pierda y los tesoros que gaste serán en escueto beneficio de aquel á quien ayude.

Los papeles se han trocado: el pueblo debería ser Don Quijote, los de arriba Sancho y es al revés; los altos son Quijotes y el pueblo Sancho. Nunca Sancho intentó acciones heroicas ni se sacrificó por sus semejantes, aunque siempre tuvo el buen sentido de la realidad, y hoy enseñado por la propia experiencia no quiere insular de miedo á los azotes.

Impera el buen sentido, domina la realidad, pero no es esto el camino por donde van los pueblos que quieren ser grandes; mas siendo los que son y lo que son los que dirigen España, deseemos que siga imperando el buen sentido y dominando la realidad.

ANDRÉS JIMÉNEZ SOLER.

## Tribuna pública

### ¡HAY DERECHO...

Con indignación nos hemos enterado de que han sido fusilados dos hermanos, comerciantes, establecidos en Lieja; hombres honrados á toda prueba, como lo son todos los sollerenses residentes en Francia, Bélgica y Alemania.

Desde hace tiempo conozco el abandono con que nuestros gobiernos tienen á los súbditos españoles en el extranjero, y si afirmo, es porque sobradas veces la ocasión me ha dado pruebas lamentables que deberían ser mentadas; pero siendo hoy la cuestión saber el por qué han sido fusilados los hermanos Oliver, lo dejaré para mejor ocasión.

Dos hermanos pacíficos, de los cuales puede afirmarse no contribuyeron absolutamente en nada que significara carácter bélico, pues conociendo la manera de proceder de los sollerenses en el extranjero y su manera de ser, no hay duda y se puede afirmar categóricamente que los dos honrados ciudadanos de Sóller no tomaron parte en motin alguno. Lo único que puede tomarse en cuenta es que, como sería lógico y natural, defendieran sus propios intereses.

La ciudad de Sóller en masa ha de pedir cuenta al Gobierno del paradero de los hermanos Oliver y de las causas por qué fueron fusilados; y de aquí podremos claramente culpar ó apreciar la intervención que en el asunto tuvo nuestro representante en Lieja.

Desde hoy en Sóller, seguramente, se habrá creado una atmósfera contra Alemania; eso es indiscutible, sobrando los motivos para ello. De aquí nacen las antipatías, que aumentan á medida que la tormenta sigue su funesto camino, y no hay razón para que los que rigen los destinos de España llamen pequeñeces á semejantes atropellos, como los llama nuestro tranquilo Sr. Dato. Estas pequeñeces, se pueden traducir en hechos grandes, que al cabo y al fin nos resultarían bajo todos conceptos en extremo perjudiciales hasta para la neutralidad que con tanto ahínco defendemos.

Protesto, y conmigo creo protestarán la culta ciudad de Sóller y la mayoría de españoles, los cuales piden amparo bajo las leyes constitucionales y al mismo tiempo que se den noticias concretas del

por qué han sido fusilados ó desaparecidos los hermanos Oliver.

JOSÉ SANTANDREU.

Barcelona 17 Septiembre 1914.

Señor Director del semanario SOLLER

Mi querido Director: Estoy seguro de que dará hospitalidad en su semanario á estas líneas, por ser yo un antiguo suscriptor y un particular amigo suyo.

Estamos en domingo y un amigo mío me envía un papelito escrito en mallorquín que dice: «Tateix heu has de sebrer, aquí vá això.—Això es un número del semanario de esta localidad que se titula *El Pueblo*».

Debido á mis ocupaciones no puedo leer el semanario, y por la tarde cuando, como de costumbre, al anochecer, me atalayo en el chafán de la farmacia del Sr. Torrens para observar el ir y venir de la gente que vive, y se me hace la misma pregunta, (de si he leído el artículo de *El Pueblo*) se me adueña la curiosidad y voy en busca del semanario, que he dejado sobre la mesa de mi despacho.

Bien, ya tenemos el semanario en las manos; leo el título del artículo primero y digo: esto será. El artículo se funda en otro de *La Vanguardia Balear* que á su modo critica el que, en Sóller, los hombres, sin causa demostrada, imploren la caridad. Este artículo sólo demuestra, á mi ver, una cosa: que el que lo ha escrito no tiene conocimiento exacto del hecho, puesto que en Sóller lo que se hace es precaver, que siempre es mejor que curar. Pero al semanario republicano le gusta esto, y á reglón seguido saca las consecuencias y pone unos comentarios que no son exactos; y como en los mismos comentarios se me alude, creo yo estoy autorizado para demostrarle que estos artículos son anodinos, no hacen melía, son de bazar, en donde la ropa se vende hecha y está fabricada con género sacado del cajón de sastre de este hombre que nos importó una célula de razón y una luz pasada por el crisol de este sabihondo regenerador de nuestro pueblo.

No, hombre, no; la carretera de Sóller á Lluch antes de que yo viniese á la madre tierra ya era el sueño de aquel hombre ilustre de Mallorca que se llamó don Emilio Pou, que tenía á Sóller con predilección amistosa. Aun no hace mucho tiempo se veía por los despeñaderos de «Bini» y en las encinas de «Ca 'ls Reys» marcas de cuando concibió el proyecto. La carretera de Lluch á Sóller es obra del ramo de Ingenieros, que la incluyeron en el plan general siendo ministro el señor Gasset. La carretera de Sóller á Lluch es un trozo solamente de la que hace muchos años fué aprobada, que empieza en Andraitx y acaba en Alcudia. La carretera de Lluch á Sóller está considerada por el ramo de Obras Públicas como necesaria, y yo nunca he hecho presión para que así sea considerada. Yo, eso sí, lo que recomendaba á D. Jerónimo Estades en sus idas á Madrid era que se cuidara de pasar por el Ministerio de Fomento para que adelantasen sus estudios, cosa que, hasta hace muy poco, dió escasos resultados, si bien sabemos que en la actualidad se está trabajando en ello.

El interés de esta carretera no es sólo mío, señor articulista; la fe, la piedad, el turismo y la facilidad en la vía de comunicación, claman por ella; y no es Sóller solamente, es Mallorca entera que cree en su utilidad, y como era cosa ya aprobada no es extraño que los directores de la cosa pública piensaran en ella para procurar trabajo en el caso que este faltase.

Hablemos ahora de mi sumisión al señor Estades. Si sumisión significa amistad, correspondencia, deber mutuo, yo estoy sumiso no al Sr. Estades sino á todos mis amigos (incluso á los compañeros del articulista con quienes me unen relaciones profesionales y amistosas): yo estoy sumiso á todos los que reclaman mis consejos y mi prestación personal sin distinguos de ninguna clase social ni color político; pero si sumisión significa claudicación, abdicación de mi voluntad propia

y de mi razón, en esto anda equivocado también el articulista. Tengo demostrada mi poca fé en los partidos y hasta que se impuso el voto obligatorio no puse el mío en las urnas. Luego vino Maura á revolucionar la política acomodaticia española, y yo, que no tengo fé en los partidos, la tengo en los hombres y presté mi concurso á este hombre. ¿Es esto sumisión?

¿Por qué abandoné la Alcaldía?... Por pundonor; y voy á explicarme. Yo acepté la Alcaldía condicionalmente, y el día que me nombraron Alcalde dije á mis compañeros que uno á uno habíamos de esforzarnos para el bien común, y que si llegaba un día en que mis actos no fuesen de su aprobación, me lo dijese, porque yo no tenía cariño al cargo y lo dejaría. Pasaron meses y cada cual procuró cumplir con su obligación; vinieron reformas en el alcantarillado, que fueron criticadas, y otras medidas de higiene, legislación y policía que fueron alabadas... hasta que un día se me dió aviso de que en la casa Oratorio de Santa Catalina había algunas dependencias que amenazaban ruina.

Yo, como era mi obligación, dí aviso á los compañeros y la Comisión de Obras encontró de urgencia el arreglo de las mismas; para ello se hizo el presupuesto y se comenzaron las obras. Luego de efectuadas resultó que el contratista se había equivocado y nos presentó la cuen-

ta con un exceso marcado en lo presupuestado; como sucede en casos iguales, nos negamos á pagarle el exceso, y después de idas y venidas nombramos maestros albañiles para el justiprecio de lo efectuado. El Ayuntamiento, teniendo otros asuntos de urgencia que arreglar, me dió un voto de confianza para que me entendiera con el albañil ejecutor de dichas obras y los nombrados para justipreciarlas, y al dar cuenta en la próxima sesión del arreglo, un señor concejal creyó prudente decir que estuviese ocho días sobre la mesa para su aprobación, cosa que me pareció afectaba á mi honor después de haberme dado el voto de confianza. ¿Es esto sumisión?

¿Hay agravio por parte del Sr. Estades? Basta; soy enemigo de polémicas, pero me gusta defender mis actos que sin conocimiento de causa critica el articulista. ¡Lástima grande que el partido republicano de Sóller, en el cual militan personas de buen sentir, se vea dirigido públicamente por este elemento extraño, sin Dios y sin Patria, y cuya misión conocida parece ser hurgar en los cienes sociales para empañar las aguas transparentes del deber y la razón de los hombres de buena voluntad!

Gracias mil, estimado Director, y disponga de su amigo q. b. s. m.

P. SERRA CAÑELLAS.

## Paisanos nuestros fusilados en Lieja

### NUESTRA PROTESTA

No creemos sea una violación de las leyes de neutralidad que se ha propuesto guardar nuestra patria, ante el conflicto actual, el dar expansión á nuestro ánimo atribulado y protestar con toda la energía de nuestra alma del acto brutal, infundado, inconcebible, de que españoles, mallorquines, sollerenses, acaban de ser víctimas. Precisamente porque como neutrales se nos faltó desconsideradamente es que creemos que esa misma neutralidad ha de amparar y dar valor á nuestra protesta.

Tenemos una idea de las escenas terribles, espantosas, horripilantes de desolación y de muerte que toda guerra ofrece, sean cuales fueren los pueblos que la sostienen y las formas ó condiciones con que ha tratado «la civilización» de disminuir su crueldad. Los miles y miles de hechos de la más refinada barbarie que narra y estigmatiza la Historia para la enseñanza de los hombres á quienes tales ejemplos de monstruosidades y aberraciones pueden mejorar y aun perfeccionar, preséntanse á nuestra memoria en estos momentos, y desde este apartado y tranquilo rincón del mundo contemplamos con la imaginación, sumido en el mayor dolor el corazón, esos estragos de la soldadesca ebria de satisfacción y de gozo con que suelen manifestarse los éxitos de todo ejército invasor. Porque nos hacíamos cargo del gran número de víctimas inocentes que había de causar la invasión, sufríamos; y porque adivinábamos y temíamos la destrucción de muchísimas antigüedades y preciosidades artísticas lamentábamos que la culta, que la pacífica, que la histórica Bélgica hubiera presentado resistencia á esa avalancha poderosa, formidable, que por precisión la había de arrollar.

Mas, con todo, no pudimos nunca creer, ni siquiera pensar, que en el número de tales víctimas de la ofuscación, del enardecimiento, de la ferocidad del ejército invasor se hubieran de contar paisanos nuestros, ni que entre los escombros de esas destrucciones pudieran

sepultarse artículos y enseres fruto de los sudores de quienes su calidad de extranjeros y su carácter personal, dulce y pacífico, no podían por menos de mantener alejados de toda pretensión y de toda lucha. Cinco fueron los mallorquines, y de ellos tres de Sóller, los que la exacerbación de los contrariados invasores, inconscientemente quizás, precipitada y bárbaramente de seguro, sacrificó: los hermanos D. Jaime y D. Antonio Oliver y Rullán, propietarios del establecimiento de frutos y vinos españoles de la plaza de la Universidad, de Lieja, y sus dependientes los jóvenes D. Juan Mora Ferrer, hijo del teniente de Carabineros residente en esta ciudad, D. Jaime Llabrés Bestard, natural de Establiments y D. José Niell, que lo era de Sineu.

En poder de los alemanes la ciudad de Lieja, habiéndose conseguido ya la rendición de los fuertes que, como es sabido, habían resistido algunos días más, parecía haberse normalizado la vida en la población, y la familia Oliver, con sus dependientes, que durante los primeros días del bombardeo habían abandonado el centro de la ciudad, viviendo provisionalmente en uno de los ensanches de las afueras, creyendo pasado el peligro volvieron á dormir en su propio domicilio, situado en el piso superior de su ya mencionado establecimiento. Era el día 20 del próximo pasado Agosto.

A cosa de las nueve de la noche—según nos manifestó ayer D. Sebastián Mateu y Simonet, de Inca, joven tenedor de libros de la casa del inquense don Magín Marqués, establecido en Lieja también, que de esta ciudad belga llegó á Mallorca á últimos de la semana pasada y había sido testigo presencial de cuanto manifiesta—entraron tropas germanas en una casa señorial situada en la plaza de la Universidad, junto al establecimiento de los Sres. Oliver. Estaba ésta abierta en cumplimiento del edicto que se había publicado, en francés, según el cual serían abiertos por la fuerza los edificios que permanecieran cerrados, y los soldados, que en ella hallaron vinos añejos al asaltar la bodega, bebieron á voluntad, y, como es natural, se emborracharon aun siendo considerada esta falta

como grave y castigada con la pena de muerte en el ejército alemán. Ya borrachos, parece cometieron toda clase de desmanes, y en medio de su júbilo dispararon sus fusiles al aire.

Al oír las detonaciones las tropas alemanas que estaban junto á la Universidad, creyendo que los tiros eran disparados por el paisanaje, hicieron fuego contra dicha casa y contra toda la manzana. Los vecinos, y entre ellos los mallorquines que habitaban la casa contigua á la asaltada, salían á la calle alocados, huyendo del alcance de los proyectiles germanos y de las gruesas llamas en que estaban envueltas casi todas las casas de la manzana, y esos vecinos eran acibillados á balazos unos y detenidos los demás á medida que iban saliendo de las viviendas.

Los hermanos Oliver y sus dependientes fueron de estos últimos. Retirados en la casa desde las seis de la tarde, hora señalada por el Gobernador militar para dejar de circular por las calles los vecinos pacíficos, habíanse ido á acostar, y prueba de que les sorprendió el bombardeo estando en la cama es que uno de ellos salió en ropas menores por huir del fuego y no quedar sepultado. Maniatados los condujeron no supo nadie adonde.

La esposa y la cuñada de D. Antonio Oliver, D.<sup>a</sup> Rosa y D.<sup>a</sup> María Vicens Deyá, paisanas nuestras también, acompañadas de sus hijos y de D. Rafael Marqués, hermano de D. Magín, fueron á la casa de éste dos días después, atribuladísimas por no tener noticia alguna é ignorar todavía el paradero de los desgraciados. Entonces fué cuando dicho señor Mateu, con otro sollerense, D. José Cabrer, y los hermanos Marqués, activaron aun más sus gestiones empezadas antes por ver de salvar á sus infortunados paisanos, y con el Vice-cónsul español don Alberto de Lame, encargado por ausencia del señor Cónsul, corrieron de un punto á otro, y apuraron todos los medios sin obtener, por desgracia, ningún resultado.

En la visita que hicieron al general gobernador de la plaza, en el Palacio de Justicia, manifestóles dicha autoridad no tener noticia alguna de los súbditos mallorquines por quienes preguntaban ni acerca de su paradero, y les dió, además de un salvo conducto para ellos, una orden de libertad para los infortunados, que creían prisioneros. Satisfechos ellos con tales documentos volvieron á empezar sus pesquisas con mayor ahínco; pero el resultado fué el mismo, por lo que dedujeron que habían sido internados prisioneros en Alemania sus paisanos y desvaneciéndose por lo mismo la esperanza de poderlos encontrar. Sin embargo, esta su convicción no era firme, y en su intranquila incertidumbre se les ocurrió por último ir á la Morgue, ó sea al depósito de cadáveres de ajusticiados ó de víctimas de accidentes, no identificadas, que en las grandes capitales suele haber.

Allá fueron los hermanos Marqués con el Sr. Cabrer, primeramente, quienes á su regreso manifestaron haber visto entre los 160 cadáveres expuestos los de Jaime Llabrés y Juanito Mora. «Entonces—dijeron el Sr. Mateu rebosando indignación—fuimos al mencionado depósito el Vice-cónsul y yo, y pudimos reconocer entre el montón de cadáveres, cuadro que causaba verdaderamente horror, los de Llabrés y Mora, de 24 y 20 años respectivamente, y además los de Jaime Oliver, de unos 46 años de edad, el del hermano de éste, Antonio, de unos 44 años, y el del joven de unos 18 años, José Niell.

»Vimos después nuevamente á la esposa y cuñada del Antonio Oliver y no quisimos darles la fatal nueva: les dijimos que sus parientes vivían y estaban en poder de los alemanes. El Vice-cón-

sul español, Sr. de Lame, D. Martín Marqués y yo firmamos, en la Casa de la Villa, la identificación de los cinco mallorquines, cuyos cadáveres fueron después sepultados.

»Y me empeñé en abandonar Lieja, horrorizado, y en regresar á España, lográndolo después de la mar de dificultades por Visé, pueblo incendiado por los alemanes, por Maestricht, Rotterdam, Tilbourin, Londres, Liverpool, La Coruña y Barcelona».

Ante la narración de estos hechos, tan circunstanciada, y de cuya veracidad responde bajo su palabra el que fué de ellos testigo ocular, creemos no ha lugar á ninguna duda acerca del fusilamiento de nuestros desgraciados paisanos, que han venido á poner en entredicho las noticias telegráficas que del Ministerio de Estado español se han recibido con posterioridad. Las agencias telegráficas que informan á los periódicos diarios de Palma las comunicaron también, y ayer recibióse en la Alcaldía de esta ciudad el siguiente telegrama:

«Gobernador interino á Alcalde:

«Señor Ministro Estado en telegrama que acabo de recibir me dice lo siguiente: De las gestiones practicadas por este ministerio desde que llegó á su noticia rumor fusilamiento cinco españoles en Lieja se desprende hasta ahora que dichos compatriotas solo fueron hechos prisioneros por haberlos confundido con beligerantes y deben hallarse internados en Alemania, donde se busca su paradero. »Lo digo V. para que lo comunique familias interesadas.»

Sin embargo, repetimos que, á nuestro modo de ver, acerca del fusilamiento no cabe ninguna duda. La falta de comunicaciones ó la gran dificultad con que las noticias circulan en las naciones beligerantes pueden muy bien ser la causa de que haya llegado incompleta ó tergiversada ésta en el Ministerio de Estado, en la forma que en el telegrama oficial se expresa, y harán bien por lo mismo en no abrir su pecho á la esperanza quienes, á impulsos de los anhelos que alimenta la afección, siéntense inclinados á considerar más verosímil la que dan las agencias telegráficas y el telegrama del señor Gobernador. No; desconfiemos de volver á ver á los infortunados seres que por muertos los suyos han llorado, y de cuya muerte violenta, injusta, despiadada, brutal, protesta con nosotros indignada Sóller entera.

Las desgraciadas esposa y cuñada de D. Antonio Oliver no quedan á estas horas prisioneras, como se dijo; es este un infundio que tenemos la satisfacción de poder desmentir. Lo fueron de momento, sí, pero puestas en libertad al día siguiente refugiáronse en casa del carretero á quien estaba confiado el servicio de acarreo de los géneros de su establecimiento, y con dicha familia es muy probable continúen todavía á la hora en que escribimos. A ellas, á D. Juan Oliver, al teniente de Carabineros Sr. Mora y á todos los miembros de cada una de las familias de las víctimas compadecemos de todo corazón, y porque nos hacemos bien cargo de su justo é inmenso dolor es que pedimos á Dios para todos consuelo al pedirle descanso eterno para el alma de los muertos, que con seguridad perdieron la vida sin haberse dado cuenta siquiera del por qué.

### Desea alquilarse

Una casa amueblada, situada en la calle de San Jaime, núm. 33 de esta ciudad, que consta de cocina, comedor, y un salón-despacho en la planta baja, una sala y dos cuartos dormitorios.

Para informes, dirigirse á la Redacción de este periódico.

## Crónica Local

A las once de la mañana del domingo verificóse en el salón de sesiones de la Casa Consistorial la reunión que anunciamos en nuestra edición anterior. Era su objeto, según dijimos, tratar del problema económico que crea á esta localidad la guerra europea, y, en efecto, de esto mismo se trató.

La concurrencia no fué muy numerosa, pero sí selecta.

Ocupó la presidencia el Alcalde, señor Puig.

El diputado á Cortes D. Jerónimo Estades, usó de la palabra para manifestar á los reunidos las gestiones que la Comisión había practicado cerca de las autoridades superiores de la provincia, y congratularse del excelente resultado obtenido, por lo que creyese en el deber de expresarles pública y oficialmente su gratitud. Dió cuenta de sus gestiones, y del éxito con que las ha visto coronadas, respecto al dragado del puerto y á la construcción por tramos de la carretera de Sóller á Lluch. Añadió que también se había interesado la Comisión en ver como más fácilmente podríase realizar el proyecto de construcción de casas baratas, de que en la reunión anterior se había tratado, y que acerca del mismo había prometido el señor Gobernador remitir algunas notas de la tramitación que se ha de seguir para ajustarse en un todo á la Ley; pero que no habiéndose recibido todavía dichos datos, opinaba podría empezarse por abrir una suscripción con el fin de reunir fondos para que pueda constituirse la entidad que ha de servir de base á la mejora en cuestión, y que en aquella podría continuarse por la suma de 5000 pesetas.

D. Pedro Alcover manifestó que procedía en su concepto nombrar la Comisión que estudie el modo y forma de realizar esta mejora antes de que se abra la suscripción, pues que haciéndolo así ya podría aquella tomar á su cargo y procurar el fomento de ésta.

Y fué nombrada á renglón seguido la mencionada Comisión, que componen las autoridades locales, y D. Jerónimo Estades, D. Pedro Alcover y D. Antonio Mayol, además.

Se trató luego de nombrar la Comisión que ha de entender en todo lo relativo á la iniciación y fomento de la suscripción nacional, que por gracia especial que á Sóller se ha concedido queda convertida en local, y fueron nombradas las autoridades de esta localidad, señores Cura Párroco, Alcalde, Juez Municipal y Ayudante Militar de Marina.

Quedó ya en el acto abierta la mencionada suscripción, y manifestó el señor Estades se le podía continuar en la misma por 250 pesetas y á la compañía «Ferrocarril de Sóller» por igual cantidad. Con 250 pesetas se suscribió igualmente el señor Alcalde, D. Juan Puig, y con ello se dió por terminada la reunión.

\*\*

Las dos Comisiones que fueron nombradas en la junta del domingo, según acabamos de expresar, reuniéronse el miércoles de esta semana. De ambas sesiones, á las que no asistimos, se nos ha facilitado nota oficiosa que á la letra transcribimos á continuación:

«El día 16 á las 11 se reunieron en el despacho de la Alcaldía los señores don Juan Puig Rullán, Alcalde; D. Rafael Sitjar, Cura-Párroco; D. Antonio Rullán, Juez Municipal y D. Teodoro Pou, Ayudante Militar de Marina, y adoptaron los acuerdos siguientes:

»Estudiaron la forma de llevar á efecto la suscripción local con objeto de allegar recursos para ayudar á la solución

de la crisis económica que se avecina en esta localidad con motivo de la guerra europea, y los medios que convenia adoptar para que diera mejores resultados.

»Se convino en solicitar el apoyo moral y material de la prensa de la localidad asociándola á la Comisión para el mejor resultado de la misión que se le ha encargado.

»Para facilitar la suscripción, teniendo en cuenta las diferentes clases de la sociedad que han de contribuir á la misma, se acordó admitir suscripciones mensuales y de una sola vez.

»Con el deseo de no dar lugar á abusos, se acordó repartir lo menos posible socorros en dinero, á no ser en casos justificados á juicio de la Junta de autoridades y sus asociados, considerando más conveniente que el producto de la suscripción se invierta en la realización de alguna obra de carácter municipal y de utilidad reproductiva para la localidad.

»Se acordó abrir suscripciones en todas las sociedades y establecimientos públicos y publicar periódicamente en los diarios el resultado que ofrezca la suscripción.»

\*

«El mismo día 16 del actual á las 21 estando convocados los señores que componen la Comisión que fué nombrada para estudiar la Ley y Reglamento sobre construcción de casas baratas en esta localidad, se reunieron en la sala capitular de esta Casa Consistorial los señores D. Rafael Sitjar, Cura-Párroco; D. Juan Puig Rullán, Alcalde; D. Teodoro Pou, Ayudante Militar de Marina; D. Jerónimo Estades y D. Pedro Alcover, y adoptaron los siguientes acuerdos:

»Se dió lectura á la ley de fomento y construcción de casas baratas vigente de 12 de Junio de 1911 y Reglamento provisional dictado para su aplicación de fecha 11 de Abril de 1912.

»Se resolvió interesar del Ayuntamiento por mediación del Sr. Alcalde la conveniencia de solicitar del Gobierno la creación en esta localidad de la Junta de Fomento y construcción de casas baratas de que trata el artículo primero de la expresada Ley.

»Habida cuenta de lo difícil que es en una sola lectura hacerse cargo del contenido de la Ley, se nombró una ponencia compuesta del Sr. Alcover y Secretario, quienes, después de recoger cuantos antecedentes crean del caso respecto al funcionamiento de otras entidades constituidas en España para la construcción de casas baratas y del estudio minucioso de la Ley y disposiciones complementarias, redacten una Memoria formulando las conclusiones que consideren más prácticas para la creación en esta localidad de entidades constructoras de casas baratas.»

No nos equivocamos en nuestras suposiciones el sábado último. La fiesta cívico-religiosa que se celebró el domingo en la Alquería del Conde, tanto en la pequeña iglesia como en la calle fué lucida en extremo y sin duda la que más concurrida se ha visto de las que se han celebrado durante la temporada estival.

\*\*

Por lo que respecta á la parte religiosa, aumentó la solemnidad de la fiesta el acto de la bendición de una hermosa estatua de San Agustín, que ha costeado una piadosa familia de aquella barriada. Verificó la ceremonia el Rvdo. señor Sitjar, Cura-Arcipreste de esta parroquia, y fueron padrinos los niños Agustín y Agustina Lopategui. Seguidamente fué expuesto el Santísimo Sacramento, que lo estuvo durante el resto del día, y se

cantó la misa mayor en la que predicó las excelencias del Dulce Nombre de María el mencionado Sr. Sitjar. Lo mismo á estas funciones que al trisagio que se cantó por la tarde asistieron, como antes dijimos, numerosos fieles.

La estatua de San Agustín, que se bendijo, mide 1'60 metros de alto y ha sido tallada en madera por los notables escultores Torra-Masó de Barcelona.

También en dicha fiesta se estrenaron unos vistosos damascos que se han confeccionado por iniciativa y bajo la dirección de la profesora D.<sup>a</sup> María Colom. Todo lo cual demuestra que va mejorando el pequeño templo de la Alquería del Conde y va la devoción de aquellos vecinos en aumento desde que tiene á su cargo la custodia del mismo el Rvdo. don Bartolomé Coll Pbro.

\*\*

La parte civil consistió en baile al estilo del país frente á la iglesia y velada musical junto al molino de la Cruz y en la plazuela de *Ca'n Papa*. Aquí solamente el domingo, por la banda de la «Lira Sollerense»; allí el sábado y domingo, por la banda de la «Unión Lirica Fornalugense». Ambas ejecutaron las mejores piezas de su repertorio, y al público servíale de agradable paseo el ir y venir del uno al otro de los sitios mencionados.

La diversión terminó en cada una de dichas veladas á las once, y como eran en extremo favorables los comentarios que acerca de la misma los concurrentes hacían, de ello puede deducirse que de aquélla se fueron todos satisfechos... y con deseos de poder el año próximo volver.

Por medio de atenta circular nos ha participado la casa comercial de nuestros paisanos Sres. Seguí y Puig, Sucs. S. en C., de San Juan Bautista de Tabasco (México), que por medio de escritura pública autorizada por el notario Licenciado José Ventura Calderón, ha conferido poder general especial al dependiente de la misma D. Sebastián Deyá.

Y nosotros, al agradecer la atención de que la mencionada razón social nos ha hecho objeto, felicitamos al nuevo apoderado por la confianza en su honradez que esta distinción representa.

Ante el altar de la Inmaculada de nuestra iglesia parroquial, se han unido esta mañana en matrimonio la muy bella y distinguida señorita D.<sup>a</sup> Antonia María Coll y Pons y el acaudalado comerciante D. Guillermo Arbona y Canals.

Ha bendecido la unión el vicario don Bernardo Oliver, y han suscrito el acta como testigos los propietarios D. José Ripoll Magraner y D. José Coll Bisbal, tío de la novia, por parte de ésta, y don Guillermo Vicens y D. Salvador Pons, por la del novio.

Se ha verificado la ceremonia sin ostentación y sin apenas concurrencia, pues que no se habían circulado invitaciones ni se han admitido regalos, y una vez terminada, poco después de su regreso á casa del novio, han salido los desposados en automóvil para el santuario de Lluch, para embarcarse mañana en el rápido para Barcelona, en cuya capital, según tenemos entendido, han fijado su residencia.

Deseámosles eterna dicha.

Se celebran estos días en Buñola las fiestas populares que dedican aquellos vecinos á su patrón San Mateo, y con tal motivo, la Compañía del ferrocarril de Sóller, á petición de la Junta organizadora de las mismas, pondrá en circulación dos trenes especiales, uno en dirección de Palma y otro en dirección de

Sóller, los cuales saldrán de Buñola á las 23 del domingo día 20.

\*\*

El programa de dichas fiestas es el siguiente:

Hoy, sábado, 19.—Al anochecer gran repique de campanas, iluminación general y el popular y entretenido juego «Sa Seba» y otros.

Mañana, domingo, 20.—Al amanecer, alegre diana que recorrerá las calles y plazas. Por la tarde, á las cuatro carreras de cintas, las que estarán artísticamente bordadas ó pintadas por distinguidas señoritas de la localidad, cuyo acto será amenizado por una banda de música. Al anochecer, iluminación, música y baile al estilo del país, en la Plaza.

Lunes, 21.—Diana como el día anterior. A las diez, misa mayor, en la que predicará el Rdo. D. Antonio Rosselló. Por la tarde, á las cuatro, carreras de hombres y niños, en las que se disputarán valiosos premios; seguidamente después música y baile en la plaza.

En las veladas del 20 y 21 se dispararán hermosos castillos de fuegos artificiales y se soltarán varios globos.

Durante los días de fiesta la Plaza y principales calles estarán artísticamente adornadas.

La comisión que anunció D. Rafael Blanes Tolosa quería venir á esta ciudad para expresar su gratitud al diputado á Cortes por esta circunscripción, Sr. Estades, en nombre del pueblo de Artá, por sus eficaces gestiones en pró del ferrocarril en proyecto, y para cuya visita pidió aquél telegráficamente á nuestro paisano le señalará día y hora en que podría recibirla. Llegó el martes en el tren de la tarde.

Recibióla el Sr. Estades en el andén de la estación; acompañóla luego á visitar el puerto en el tranvía, y á su regreso, la obsequió con un *lunch* expiéndido en su propio domicilio. Pronunciaron entusiastas brindis los Sres. D. Rafael Blanes, D. Gabriel Muntaner, Cura-párroco, y D. Juan Sancho, Juez municipal de Artá, y agradeció el Sr. Estades la visita y las demostraciones de agradecimiento de los artanenses que por sus gestiones recibía, haciendo votos para que sea en breve un hecho el mencionado ferrocarril.

Complacida y satisfecha regresó á Artá la Comisión, saliendo de esta para Palma en el tren de las seis.

Animadas estuvieron el sábado y domingo últimos las funciones de *cine* en el teatro de la «Defensora Sollerense» á pesar de la animación que se notó en la fiesta de la Alquería del Conde. Es que ahora, por el motivo que nuestros lectores como nosotros conocen, ha aumentado aquí considerablemente la población y para todos los espectáculos hay público.

Los concurrentes á dichas funciones quedaron satisfechos, oyéndose alabar á muchos la película dramática *Veinte años de odio*, la que, á decir verdad, merecía las alabanzas que se le prodigaban, y mantuvo vivo el interés del público hasta el final.

Para las funciones de estos días anunciase la película no menos interesante que aquella, según se nos manifiesta, de 1200 metros de cinta, dividida en tres partes, con el título de *Tormentas de odio*. Como no hay fiesta callejera mañana, es probable que el programa escogido en el que dicha película figura atraiga al teatro un lleno completo.

Procedente de Barcelona llegó á este puerto el domingo último el vapor «Villa de Sóller». Fué portador de algunos pasajeros y mucha y variada carga.

Según el itinerario que provisionalmente acordó la empresa para los viajes del corriente mes, dicho vapor debe emprender de nuevo viaje para Barcelona mañana por la noche.

## ANTE EL CONFLICTO

No son estas columnas punto adecuado para tratar de la estúpida lucha que está ensangrentando despiadadamente la parte que hemos siempre considerado como el asiento de la ilustración europea, y que ahora, á juzgar por los hechos de que es teatro ante el mundo culto, parece más bien el centro del horror y de la barbarie.

No, mejor que ésto, sólo el animoso eco de la paz y los alentadores cantos al pacífico y fructífero trabajo deben de tener acogida en esta casa, hogar solariega de nuestros agricultores, milicia salvadora del país y sostén de los más valiosos intereses que informan y representan en su mayor parte á nuestra nación.

Pero esta juiciosa consideración no puede ni debe de llegar hasta dejar pasar sin comentario alguno la penosa situación en que estos sucesos colocan ó muchos terratenientes y á sus colonos, de gran parte de nuestra hermosa isla, muy especialmente á aquellos cuya principal producción es la de frutos de exportación, cerradas como están casi por completo las vías de su comercio, como también en total suspensión la demanda que hace poco daba activo movimiento á su existencia.

Notorio es lo que afecta á Mallorca esta anormal situación por lo que respecta á una de sus principales y más ricas producciones, la del almendrón, por ejemplo, cuyo precio ha decaído en más de la mitad en pocos días, pues se habla de catorce y quince duros por quintal, cuando antes de principiar la guerra se cotizaba á más de treinta. No es, pues, de extrañar, que los cosecheros de tan preciado fruto se pregunten alarmados: ¿ha de durar mucho tiempo semejante estado de cosas? Nosotros no sabríamos como contestar á esta pregunta ni menos podemos contar con medios de alguna certeza para aminorar la justa alarma que en tan angustiosos momentos embarga á nuestros preocupados amigos. ¿Quién puede adivinar hasta dónde y cuanto tiempo han de durar los forzados extragos del terrible y estúpido duelo de los pueblos en desafortada lucha?

Lo que si entendemos conveniente es que no se exagere la alarma que hoy cunde ya con innegable motivo entre los elementos á quienes tanto afecta esta situación, y por lo contrario débese inculcar toda la posible serenidad á los alarmados para poder hacer frente á la tempestad con los menores quebrantos que sea dable, lo cual se conseguirá no atropellando y forzando ventas hijas del pánico,

que sólo podrían justificarse hoy por ineludibles, apremiantes necesidades, como lo serían realmente las desconsideradas exigencias de los propietarios al pretender cobrar sin ninguna clase de consideración los arriendos cuyas partes alicuotas, llamadas *tercias*, vencen ahora, precisamente en esta cercana fecha. Nosotros no dudamos que los propietarios de las fincas de nuestra querida Mallorca, para así no aludir sino los de casa, guardarán esta consideración á sus deudores colonos. Su conducta debe ser tan clara como generosa y no han de esperar á que se imponga forzosamente el remedio á los males actuales, sino que ellos mismos, por espontáneo impulso, han de acudir á vencer el conflicto trocando así en favor estimable y agradecible lo que de otra manera podría tener los lastimosos caracteres de una exigencia enfadosa y perjudicial.

Estos deben aconsejar resueltamente á sus colonos que, por lo que á los propios propietarios toca, no deben ahora, mientras estas aciagas circunstancias duren, ni siquiera pensar en vender, prostituyendo el rico fruto de sus cosechas, enagajándolo ahora al precio vil que casi por misericordia se les ofrece: decirles más; que conviene que lo guarden sin temor de que sean atropellados para el pago de sus *tercias*, que luego harán efectivas tan pronto como las relaciones comerciales con los países compradores de nuestro fruto se normalicen, ya que, precisamente, se trata de un producto que resiste se le guarde almacenado conservándole en su cáscara durante mucho tiempo sin temor ni peligro de que se pierda ó menoscabe en su calidad.

Los señores propietarios deben, sin dudas ni vacilaciones, dar esta prueba de civismo y de consideración á sus subordinados, pues procediendo así no solamente harán un gran bien á los agricultores de sus dependencias, sino aun de manera directa se harían favor á sí mismos. Con exigencias extremadas no harán más que aumentar el mal general en perjuicio suyo, sumiendo en la desgracia á quienes les conviene sostener por propia utilidad y beneficio.

Nadie ignora lo cruel que ha sido este año para la mayoría de nuestros agricultores. Su cosecha de granos fué nula; perdióse no sólo el improbo trabajo del laboreo de las tierras sino que ni siquiera pudo recogerse la cantidad de la semilla esparcida y ni un solo grano en muchas propiedades. ¿Como agravar ahora la precaria situación de nuestros infelices agricultores exigiéndoles la mala venta de sus frutos?

Creemos que huelga que insistamos más en este tema. A los propietarios ó afor-

tunados terratenientes toca reflexionar y proceder como aconsejamos. ¡Nosotros predicamos con el ejemplo!

PEDRO MARTÍNEZ ROSICH.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

## Crónica Balear

## Palma

Continúa acentuándose la crisis obrera en esta capital con motivo del actual conflicto europeo.

La causa principal es que empiezan á escasear las primeras materias para la fabricación viéndose precisados los fabricantes á disminuir el número de operarios.

Para remediar en lo posible esta crisis, á más de las obras de derribo en la muralla que empezó el lunes el Ayuntamiento, la Junta de Obras del Puerto empezará en breve, conforme el acuerdo tomado, las obras de saneamiento de Porto-Pi y el Portixol, en cuyos trabajos podrán ser ocupados buen número de trabajadores.

Dice un periódico de Barcelona:

«El nuevo vapor que se está construyendo por cuenta de la «Isla Marítima» en los astilleros de Italia se llamará «Mallorca»

Uno de estos días irá á recibirlo el inteligente director naviero don Sebastián Simó acompañado de un capitán y un maquinista».

Publica el *Boletín* de este Obispado varios decretos del señor Obispo uno de ellos dando normas especiales á los predicadores en las presentes circunstancias, otra sobre la prohibición pontificia de ejercer cargos administrativos los sacerdotes, y un tercero sobre la correspondencia oficial eclesiástica.

Me aseguran que los comisionados de las sociedades de crédito de ésta en su viaje á Madrid, consiguieron la concesión de cinco millones de pesetas, en vez de tres, como al principio se dijo. Están distribuidos en la siguiente forma: tres para el Crédito Balear y dos para el Fomento Agrícola.

Asciende á más de 10.000 pesetas la suscripción abierta en el Gobierno civil á favor de los repatriados.

Es muy probable que la Junta Central que preside S. M. la Reina doña Victoria acuerde que se reparta en cada provincia lo recaudado en la misma.

El señor Gobernador, considerando que en estas son pocas relativamente las familias repatriadas que padecen miseria, ha expresado á la Junta Central que está seguro de interpretar los nobles sentimientos de los balears al exponer la complacencia con que se dejará una parte de la recaudación que aquí se obtenga para que S. M. la Reina alivie la situación de los repatriados más necesitados de otras provincias hermanas toda vez que la suscripción es secundada en estas islas con el mayor entusiasmo y el más acendrado patriotismo como obra de solidaridad nacional.

Las islas Baleares en esta ocasión, añade el Gobernador, están demostrando una vez más su generosidad y sentimientos altruistas.

La Junta de Obras del Puerto se ha reunido, enterándose de las gestiones que ha hecho el Gobernador cerca del Gobierno para llevar á cabo las obras de reforma y saneamiento en el puerto para emplear obreros en el caso de que se presentara la crisis obrera, acordándose enviar con urgencia los planos á Madrid para que fueran aprobados conforme pide el Gobierno y hacer constar en acta el agradecimiento hacia el Gobernador por sus gestiones.

También se acordó pedir 20.000 pesetas para ampliación del crédito para realizar dichas obras.

## Felanitz

Nuestros agricultores han empezado estos días la recolección de la algarroba, mostrándose, en general, satisfechos de la cosecha, pues con seguridad podrá decirse que éste será uno de los frutos que con menos mermas y contrariedades habrá llegado á su madurez.

Lo que tal vez no satisfaga completamente á los propietarios, es el precio que se les asigne en el mercado. Hasta ahora la demanda es escasa y las ventas contadísimas: si alguna se ha hecho, no ha sido á más de 3'50 pesetas el quintal.

Algun viticultor habrá estos días empezado la vendimia por entender que en diferentes predios la uva habrá alcanzado ya el conveniente grado de madurez.

La cosecha no se presenta mal; y para los que disponen de envases para sus vinos puede resultar aun relativamente remuneradora, si varían las circunstancias y se normalizan los negocios comerciales, hoy restringidos hasta la casi nulidad. En cambio, los que no disponen de bodegas ó que se las ha hecho insuficientes el incremento rápido del cultivo de la vid, dedicándose á éste habrán realizado un mal negocio. Los habituales compradores de uva, temerosos por una parte de la inseguridad de dar salida á los vinos y acosados además por la oferta de aquellos que forzosamente han de realizar la venta, puede comerciar á su antojo y pagar á cualquier precio, que es lo que se ha hecho hasta ahora con lo poco que se ha vendido.

Hay quien cree que el precio corriente será en adelante de siete á ocho reales quintal.

## Pollensa

En la finca llamada «Ca'n Sart», de este término, ocurrió días pasados la siguiente desgracia:

El individuo Antonio Cánovas Ferrer, de 28 años, propietario de dicha finca, se hallaba encaramado sobre una higuera cogiendo higos. La rama en que se apoyaba se desgajó cayendo el Cánovas desde una altura de siete metros.

El desgraciado murió á los pocos instantes á consecuencia de conmoción cerebral.

## Folletín del SOLLER -13-

## BAILE BLANCO

derado como una excepción lisonjera... Y, sin embargo, su esposa fué una mujer muy buena, aunque no estaba, ni mucho menos, á la altura de su marido. ¿Conociste en otro tiempo á esos Lafarede, Aurora?

La señorita Tiercin, clavados los ojos en la aguja que trataba de enhebrar, respondió con voz igual:

—Quizás sí... Hací cosa de veinticinco años, en una boda, fué mi pareja un teniente de artillería que se llamaba Lafarede.

—El nuestro, sin duda. ¿Y que recuerdo has conservado de él?

El hilo que apuntaba al ojo de la aguja se desvió de éste y la señorita Tiercin, encogiendo los labios y alzando la vista, contestó con aire indiferente:

—¡Oh, es un recuerdo tan vago y tan lejano!... Apenas me acuerdo de cómo era... Paréceme, sin embargo, que era alto y rubio.

—Como alto, el comandante lo es; pero en cuanto á lo de rubio no puedo apreciarlo, dijo la señora Duroncier riendo, porque ha caído mucha nieve sobre los mechones de cabello que le quedan.

¡Ah, es calvo!, exclamó la señorita Tiercin con cierto desencanto.

—Querida mía, á los hombres les sienta bien la calvicie... Por lo demás, tú misma podrás comprobar que tu pareja de otro tiempo, aunque más corpulento y con menos pelo, conserva todavía un aspecto agradable. ¿Y te parece si él te reconocerá?

—¡Oh, le desafío á que me reconozca!, murmuró la solterona mirándose involuntariamente al espejo. He variado por completo.

Precipitadamente inclinó su frente sobre su labor y fijos sus ojos en aquella tela gastada que transformaba en mantillas y paños minúsculos para los niños de una casa de expósitos, vió desfilir una y otra vez en conmovedores espejismos, recuerdos arrinconados en el fondo de su memoria y que la enunciación de un nombre acababa de evocar.

Después de tanto tiempo, ¡cuán vivo y claro subsistía aún lo que quedaba de las menores impresiones de aquel día

memorable, el único que animaba con un rayo de sol el brumoso gris del pasado! Y es que en aquel día, único en su existencia, Aurora Tiercin había comprendido el gozo divino de la juventud y del amor, la dulzura y la plenitud que puede tener la vida.

Aquella iniciación había sido vana; la felicidad vislumbrada no se había dignado aproximarse. Santiago Lafarede no había ido á ella como le había anunciado que quería hacerlo...

Con un estremecimiento de humillación y de pesar, recordaba la inútil espera, la inquietud, las lágrimas secretas del desengaño... ¡Y aquel hombre se atrevía ahora á recriminar á la especie femenina!... ¿Qué respondería si le pusieran como ejemplo de la inconstancia y de la fragilidad de los hombres?

V

Al día siguiente, cuando la señorita Aurora volvió sola á su casa, después de hacer varias diligencias en la ciudad, oyó desde el vestibulo rumor de conversación en la sala. Entre la charla de las mujeres, mezclábanse los sonoros acentos de una voz de hombre, y aunque la

señorita Tiercin no la había oído desde hacía veinticinco años y aunque era menos clara que entonces, enseguida la reconoció, y su corazón se estremeció de indignación y de rencor.

—No puedo verle hoy, se dijo; demaciado pronto habré de encontrarme con él.

La violencia de su decisión la hizo subir rápidamente hasta el primer piso y entrar precipitadamente en su cuarto; pero por las ventanas abiertas llegaban hasta ella las voces de la sala que sostenían una discusión, y así pudo oír como decía con acento enérgico el comandante:

—Desde el momento en que la fiesta no es en su casa de usted, mi buena amiga, me reservo y no permito que...

—¡Oh, papá, querido papá!, suplicaban dos voces juveniles.

—¡Qué hombre más testarudo!, decía refunfuñando la madre de Germana. ¿Cómo he de decirle que hago vida en común con mi amiga que es, desde todos los puntos de vista, una excelente persona?... Que sea ella ó yo quien invite, poco importa. Por otra parte, la se-

(Continuará)



## COMUNICADO

Señor Director del SOLLER.

Muy distinguido señor: Abusando de su bondad, me veo precisado á acudir de nuevo á las columnas de su periódico, rogándole inserte la siguiente contestación al comunicado de D. Gabriel Ballester, con lo cual le quedará una vez más reconocido su afectísimo amigo y s. s.

Juan Estades.

Realmente, tan sólo la terquedad de D. Gabriel Ballester, á quien según parece, nada convence, ni hasta la elocuencia de los números, haría interminable esta polémica periodística, si mi propósito no fuera firme y decidido de darla por terminada mediante el presente comunicado, ya que estoy convencido de que no hay peor serdo que el que no quiere oír.

Reitero lo dicho antes; la gestión del Sr. Ballester fué desastrosa, y en justo castigo á ella fué alejado de la dirección; reitero y he probado que los servicios estuvieron indotados, la población á oscuras, la municipalidad en pleito y los caminos casi intransitables; y digo probado porque como todo ello descansa en los hechos, estos, por mucho que se esfuerce el Sr. Ballester no pueden desaparecer y es proclamado á voz en grito por todo el vecindario de Fornalutx.

Lamenté, es cierto, que el Sr. Ballester acudiera á la prensa, no para evitar la publicidad, pues de ello ya dí oportunamente la explicación debida, sino que indicaba que el mejor medio era concurrir á las sesiones, á las que no asiste faltando á su deber, y exponer en ellas aquellos cargos inmerecidos y caprichosos que hubieran tenido la debida contestación; es decir, dar la cara, no apelando al periódico ni á quejas ante la Autoridad superior, desprovistas de todo fundamento, que si bien fueron objeto no de amonestación como dice el señor Ballester, sino de un correctivo, éste fué dejado sin efecto, sin duda, al convenirse de la injusticia y poco veraces de los cargos en que aquella medida se basó. He de rechazar la especie calumniosa que vierte el Sr. Ballester, y consigno que las actas de las sesiones es el reflejo fiel de cuanto en ellas se ha tratado; las cuales han sido siempre aprobadas, y sin que sobre ellas se haya hecho objeción alguna ni por el Sr. Ballester ni por ningún otro concejal.

La contabilidad del Ayuntamiento de Fornalutx, desde que yo estoy al frente de él, no ha merecido hasta el presente censura, y llevase en cumplimiento de un sagrado deber hasta la inconcebible escrupulosidad. Incluso se lleva cuenta exacta, detallada y razonada de la inversión de algunos donativos particulares, de los que también disponía el señor Ballester y no pareció nunca la forma de distribución, ni siquiera si su aplicación favoreció á los servicios municipales.

Toda la eficacia que pretende el Sr. Ballester deducir de su gestión, parangoneando la suma que encontró en Caja con la que dejó en ella al cesar, queda desmoronada al consignar como un hecho cierto é indubitable que durante los ejercicios comprendidos de 1899 á 1905, época de mandó del Sr. Ballester, se cobraron en concepto de derechos por introducción de trigos y harinas, la suma de 12.492'68 pesetas; y como en 1905 se suprimió este ingreso, ya tiene de sobra explicado el Sr. Ballester lo censurable de su gestión, puesto que durante la mía, aunque sin haber tenido aquella entrada, que ascendió á unas dos mil trescientas pesetas anuales, he atendido á todos los pagos sin otra fuente de ingresos que los que tuvo el Sr. Ballester exceptuando la de trigos y harinas.

Conformes Sr. Ballester que para juzgar la gestión de un alcalde, para acertar ha de ser examinada toda su obra administrativa. ¿Porque juzga Vd. la mía cuando aun no he cesado?

Sean cuales fueren los datos que tenga el Sr. Ballester á la vista insisto en lo que ya dije: los gastos de alumbrado ascen-

dieron á la cantidad apuntada, salvo que al hacer la suma se padeció un error de 2 pesetas 95 céntimos; que cuanto se ingresa figura en la cuenta correspondiente y que la contabilidad es llevada, como ya he dicho antes, con las formalidades y escrupulosidad debidas, que me ponen, lo propio que á todos los que en ella intervienen, á salvo de todas las reticencias del Sr. Ballester, hijas solo de la malevolencia y del despecho.

Y para terminar; cuando las corporaciones municipales son demandadas en un litigio cuya demanda es justa y debida la suma que se le reclama, si bien no tiene la libertad, propia del allanamiento, al solicitar la autorización al Sr. Ministro, este se la concede y con ello se evitan las costas y se suple la personalidad necesaria. Ello cuando se da margen á la interposición de la demanda, pues antes de ella es cuando se debe apelar á las consultas previas y no dar margen á que el común pague los caprichos ajenos.

Fornalutx 15 de Septiembre de 1914.

JUAN ESTADES.



## Sección Necrológica

Anteayer, jueves, falleció en esta ciudad, después de haber sufrido una parálisis de muchos años, nuestro particular amigo el anciano propietario D. Juan Simó y Bernat.

Su cadáver fué conducido al cementerio el mismo día por la noche con asistencia del clero, de la música de capilla que alternó con este en el canto del Miserere, y de numeroso acompañamiento.

Ayer se celebraron en la iglesia parroquial solemnes exequias en sufragio del alma del finado, y á ella concurrieron muchos amigos y conocidos de su familia, ante la cual desfilaron luego para testimoniársela su pésame.

Nos asociamos al dolor que esta sensible pérdida ha producido á su afligida viuda, hija é hijo político D. Gabriel Frontera, y les enviamos la expresión de nuestro sincero pesar, al propio tiempo que elevamos al Cielo una oración para el eterno descanso del alma del que lloran.

\*

Nuestro distinguido amigo el Comandante de Infantería D. Gabriel Guinard Espinosa, que presta sus servicios en Huercal-Overa (Almería) desde que se ausentó de esta ciudad, acaba de pasar por el duro trance de perder á su esposa, la señora D.<sup>a</sup> Catalina Castañer Miró, paisana nuestra, que falleció el día 16 del actual víctima de penosa y larga dolencia, sufrida con verdadera resignación cristiana.

La noticia de la muerte de la bondadosa señora ha causado en cuantos la conocen y trataban hondo pesar.

Nosotros pedimos á Dios conceda al alma de la finada la bienaventuranza eterna y enviamos á su afligido esposo y demás familia la expresión de nuestro muy sentido pésame.

## EN EL AYUNTAMIENTO

### Sesión del día 4 de Septiembre

La presidió el Alcalde D. Juan Puig y asistieron á ella los Concejales señores don Antonio José Colom, D. Antonio Rotger, don Francisco Enseñat, D. Jaime Morell, D. José Bauzá, D. Miguel Colom y D. Antonio Colom.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de una instancia promovida por D. Francisco Castañer, como encargado de D. Antonio Mayol, pidiendo permiso para modificar una ventana de la casa n.º 36 de la plaza de Biniaraix. Enterada la Corporación acordó acceder á lo solicitado.

Se dió cuenta del informe emitido por la Comisión de Obras en la instancia promovida por D. Ramón Lizana Garau, como encar-

gado de D. Cristóbal Colom, pidiendo permiso para verificar obras en la casa llamada «Ca'n Galcerán» del camino de Biniaraix. Consta en el informe que á juicio de la Comisión puede concederse el permiso, y enterada la Corporación, acordó acceder á lo solicitado.

Se acordó satisfacer á D. Bernardo Frontera 13'69 ptas. por energía eléctrica suministrada para alumbrado del comedor de Santa Catalina del Puerto durante la estancia en el mismo de la Colonia escolar de niños.

Dióse cuenta de un dictamen de la Comisión de Obras acompañando la tarifa de los arbitrios municipales que se han de imponer sobre los permisos que se concedan para la construcción de obras particulares lindantes con la vía pública é instalaciones de fuerza motriz. Después de enterada la Corporación, acordó aprobar las tarifas propuestas y exponerlas al público, á efectos de reclamación, por término de quince días, para someterlas después á la aprobación definitiva de la Junta Municipal.

Se enteró la Corporación del R. D. fecha 4 del actual, inserto en la Gaceta del día siguiente, disponiendo se ejecuten por administración, con arreglo á este sistema y por su presupuesto de 186.540'40 pesetas las obras del proyecto de dragado de este Puerto.

No habiendo dado resultado las gestiones realizadas para adquirir por convenio directo y vía amistosa los terrenos que se han de ocupar para el ensanche y engrandecimiento del Cementerio Católico, según el proyecto aprobado por el señor Gobernador civil de esta provincia, se acordó, á propuesta del señor Presidente, instruir expediente para la expropiación forzosa de dichos terrenos y solicitar al efecto de la expresada superior autoridad civil se sirva declarar de utilidad pública la realización de esta mejora, á tenor de lo dispuesto en las vigentes leyes.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

## Cultos Sagrados

En la iglesia parroquial.—Mañana, domingo, día 20.—A las nueve y media de la mañana, Tercera Dominica del Santísimo Sacramento, se cantarán Horas menores y la Misa mayor, con sermón por el Rdo. D. Rafael Sitjar, Cura-párroco. Por la tarde explicación del catecismo. Por la noche Visperas y Completas. A las siete y media, se empezarán unos ejercicios espirituales para las Asociadas Hijas de Maria, bajo la dirección del Rdo. P. Pedro J. Cerdá, Terciario Regular.

Viernes, día 25. Se dará principio á una solemne Oración de Cuarenta Horas dedicada á la Santísima Virgen por la asociación de las Hijas de Maria. A las seis de la mañana se verificará la exposición de S. D. M. y acto seguido se cantará la Misa matinal. A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor. Por la tarde, los actos del Rezo divino, y al anochecer, sermón y Reserva.

Sábado, día 26.—Se continuarán las Cuarenta-Horas, siendo la exposición á las seis con Misa matinal. A las nueve y media, Horas menores, y la Misa mayor. Por la tarde, Visperas, Completas, Maitines y Laudes; al anochecer, plática por el indicado orador y Reserva.

En la iglesia del Ex-convento.—Mañana, domingo, día 20.—Fiesta solemne en honor de Nuestra Señora de los Dolores. A las nueve y media, expuesto el Santísimo, se cantará Tercia y la Misa mayor, con panegirico por el Rdo. D. Andrés Bisbal, Vicario. Por la tarde, á las cuatro y media, exposición, Completas solemnes, último ejercicio del Septenario, con sermón por D. Ramón Colom, Pbro., y la Reserva.

## Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 5.—Hembras 0.—Total 5.

MATRIMONIOS

Día 19.—Guillermo Arbona Canals, soltero, con Antonia M.<sup>a</sup> Coll Pons, soltera.

DEFUNCIONES

Día 13.—Antonio Riera Bujosa, de 1 año, calle del Mirto.

Día 16.—Esperanza Sastre Cañellas, de 80 años, viuda, calle de Cocheras.

Día 17.—Juan Simó Bernat, de 75 años, casado, calle de Moragues.

## Buena Ocasión

A voluntad de su dueño, que desea retirarse del negocio, se venden tres almacenes de frutas y vinos, situados en una ciudad de Alemania que tiene ochenta y cinco mil habitantes. Dichos almacenes no sufren competencia y rinden anualmente un beneficio de 10 á 12 mil marcos, limpios de gastos. Se venderían por unos seis mil marcos, incluso las mercancías, que tienen aproximadamente este valor; de modo que nada se percibiría por la clientela.

Dirigirse directamente al dueño de los almacenes en venta: Hr. Miguel Frau, Zum Espanichergarten.—Darmstadt—Alemania.

## ESPECTACULOS

### Teatro "Defensora Sollerense,"

Funciones de Cine. Esta noche á las nueve; sesión ordinaria; mañana, domingo, á las cinco de la tarde y por la noche sesión permanente desde las nueve hasta las once. En estas funciones se proyectará la grandiosa película de 1200 metros dividida en 3 partes, *Tormentas de odio* y otras de gran éxito: *Pathé periódico*, 282 A. y *Torpezas de Sanchez*.

Precios: Palcos con entrada, 2'00 ptas.—Butacas de platea y de antepalco, sin distinción, 0'25 id.—Butacas de Anfiteatro 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> fila, 0'20 id.—Entrada General, 0'10 id.

## CLÍNICA DENTAL y LABORATORIO DE PRÓTESIS

J. y F. Cortés, Hermanos  
ODONTÓLOGOS

Curación de todas las enfermedades de la boca y dientes. Extracciones sin dolor. Construcción de toda clase de dentaduras.

DÍAS Y HORAS DE CONSULTA:

Todos los jueves de 9 á 12 y de 2 á 5  
Plaza de Antonio Maura, 16—SOLLER

## CURACIÓN de la TOS

CON LAS ACREDITADAS

Pastillas J. MIRU

EXPECTORANTES Y CALMANTES DE LA TOS

Venta: Farmacia Torrens - Soller

Pídanse en todas las Farmacias.

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: Covas y Sampol

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**Pastor & Gamundi**

16, Rue des Halles - TARASCON - (B-du-Rh.)

Diplôme de grand prix :- Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :- Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :- Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

## CONSULTORIO

para el tratamiento de las enfermedades de la GARGANTA, NARIZ y OIDO

**Sebastián Villalonga Gelabert**

MÉDICO-CIRUJANO ESPECIALISTA

Ex-ayudante del Doctor BOTEY ↔ Ex-interno del Hospital-Clinico de Barcelona

Procedimientos operatorios de las clínicas de Paris

CONSULTA DE 10 A 12

Plaza de la Constitución, 39, pral. — (Frente la fuente de las tortugas)

**PALMA DE MALLORCA**

**F. ROIG**

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel**

Telegramas: **ROIG—PUEBLA LARGA**

## COMPAÑÍA VIDAL-MAROTO

EXCURSIONES Á MIRAMAR, PUERTO Y BINIARAIX  
EN AUTOMOVIL

con sujeción á la siguiente nota de precios:

De Sóller á Miramar, hasta cinco pasajeros, pudiendo permanecer en el viaje tres horas.	25 Ptas
Para mayor número de horas precios convencionales.	
De Sóller al Puerto y regreso, hasta cinco personas.	7 »
Si al regresar del Puerto se quiere dar la vuelta por la Huerta de arriba y camino del Murterá, habrá un aumento de 1'50 Ptas.	
De Sóller á Biniaraix, hasta cinco pasajeros, llegando al almeiz.	7 »
Hasta el antiguo fielato de Fornalutx.	8 »

PARA MAS DETALLES Ó ENCARGOS:

Hotel "LA MARINA,"—Plaza de América.

**Almacenes Montaner**

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

**PALMA DE MALLORCA**

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.  
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaría Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla,"

Ropas hechas y **SASTRERÍA ECONÓMICA**

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

**Grandes Almacenes SAN JOSÉ**

DE

**IGNACIO FIGUEROLA**

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

— Sastrería — Camisería — Confecciones —

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Laneria—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

**OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO**

**CERRAJERÍA**

DE

**Galmés Hermanos**

Calle de la Luna, 29.—SOLLER (Mallorca)

Se construyen toda clase de Cerraduras, Verjas, Balcones, Visagras, Correas, etc.—Se admiten composturas de todas clases, como también de Telares, Carruajes, Bicicletas, Máquinas de hacer Calceta, Máquinas de Coser, Fonógrafos y Relojes.—Representante en Sóller de la célebre marca «PFAFF».

Se vende la plancha DALLI para planchar, la más práctica y económica para Sastres y Planchadoras.—(Patente de invención).

**"Zum Spanischen Garten"**

**ANTONIO RIPOLL**

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

**IMPORTACIÓN — COMISIÓN — EXPORTACION**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg.**— Teléfono 898.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

**LA PALMERA**

SOCIEDAD COOPERATIVA

**CAPDEPERA—(Baleares)**

Telegramas: **Palmera**

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor.

ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.

SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.

Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los mismos socios.

**:: Transportes Internacionales ::**

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBÈRE (Francia)**  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

**FORT-BOU (España)**

**HENDAYE (Basses Pyrenées)**

CASAS

en CETTE: Quai de la République 8-teléfono 3.37

» MARSEILLE: Rue Lafayette 3-teléfono 2.73

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS**  
**LA SOLLERENSE**  
**de JOSÉ COLL**

Casa Principal: CERBERE. -- Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.  
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**

Teléfono: Cèrbere, 1.09 | Bernat-Cette, 4.08 | Telegramas: José Coll - CERBERE. MICHEL BERNAT-CETTE

**Grandes Almacenes Bon Marché**  
**DE PALMA**  
 ----- **PRECIO FIJO** -----  
**Novedades para Señora, Caballero y niños.**

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. \* Vestidos \* \* \* \* \* confeccionados y sobre medida. \* Corte distinguido. \* \* \* \* \*

**SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO.**  
**SECCION DE MERCERÍA**

Sección especial para la confección de vestidos para Señora. -- Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad. -- Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chic Parisien **SOMBREROS** para **SEÑORA** y **NIÑAS.**

Comisión, Exportación é Importación  
**CARDELL Hermanos**  
 Quai de Célestins, 10. -- LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.  
 Telegramas: Cardell -- LYON.

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.  
 Telegramas: Cardell -- LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.  
 = Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga  
 Telegramas: Cardell -- ALCIRA.

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES  
 DE  
**FRANCISCO OLIVER**  
 Casa principal en **CERBÈRE (Pyr. Ors.)**

Sucursales en CETTE; 12, Quai de la Republique y PORT-BOU  
 Rapidez y economía en todas las operaciones. -- Servicio especial para el transbordo de frutas. -- Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.  
**PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES**

Direcciones telegráficas: OLIVER Cèrbere. OLIVER Cette. REVILO Port-Bou.  TELÉFONOS: Cèrbere y Cette.

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**  
**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**  
 de toda clase de frutos y legumbres del país.  
 Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**  
 Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL-VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.

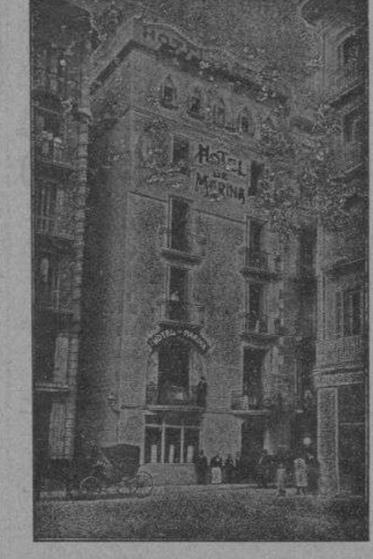
CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina  
 TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

**Maison BERNARDO RIPOLL**  
 Fondée en 1898  
 11, Rue de la République, 11 -- PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de  
**Noix, Chataignes et Marrons**  
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Martín Carcasona**

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: ::

: **Zeléfono 2869** :

**Plaza Palacio, 10-BARCELONA**

**Frutos de España, de las Colonias y del País**  
 IMPORTACIÓN DIRECTA

**V. Enseñat**  
 24, RUE RAVEZ, 24 -- BORDEAUX

DIPLOMA DE HONOR  EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1908

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d'Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

**Gran Hotel Ultramar**  
 antes **HOTEL UNIVERSO**  
 Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS  
 + + + BARCELONA + + +

Con la reforma del edificio proponen-se los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no dudán los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.  
 Representante en todos los trenes y vapores. -- Coche particular de la casa. -- Habitaciones exclusivas para familias. -- Hermoso cuarto de baños. -- Timbres eléctricos en todos los departamentos. -- Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

**Plaza de Palacio, 3. - BARCELONA**

**ISLEÑA MARÍTIMA**   
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana  
 ▶ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

**CONSIGNATARIOS**

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4  
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.  
 BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.<sup>a</sup> Rue Republique  
 VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.  
 IBIZA. Sres. Wallis y C.<sup>a</sup>

**Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera**

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa.*

— Domicilio social: Palma de Mallorca. — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

# VICHY CATALAN

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre.—Montado á la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).  
Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.  
Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.  
Aguas minero-medicinales, termales de 60°, alcalinas, bicarbonatado-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del Reumatismo y Artritis, en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado, la Diabetes y las lesiones de los Riñones, principalmente la Albuminuria.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—BARCELONA.

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

**Vicente Giner** † CARCAGENTE (Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

IMPORTATION DIRECTE de **BANANES** des ANTILLES et des CANARIES.

Agent Général de la FARINE de BANANES "MUSA"

**L. HOLLIER**

Maison Principale: 13 Boulevard Rochechouart, Paris

Succursales { LYON, 4 et 6 Rue Louis Vitet  
ST. ETIENNE, 12 Rue Villebœuf

Telephone: Nord 30-60 Adr. Telgr: LUCHOLLIER-PARIS

**Biblioteca "Patria,"** publica mensualmente un nuevo tomo, siendo el precio de suscripción anual **10 pesetas**

Se admiten SUSCRIPCIONES en "La Sinceridad," calle de S. Bartolomé 17, donde hay además en venta tomos sueltos.

# Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17 19 y 21 — MAURA, 1 3 5 y 7 — JAIME II, 68, PALMA.

Participa á su numerosa clientela haber recibido los géneros de NOVEDAD para las estaciones de **Primavera y Verano para Señora y Caballero.**

**PAÑERÍA — SASTRERÍA — CAMISERÍA**

Sederia - Lencería - Lanería - Géneros de Punto - Especialidad en géneros de luto

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará ser la que vende más barato.

MAISON FONDÉE EN 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates (du pays et de Majorque), Chasselas et Clairettes dorées du Gard

**Barthélemy Arbona**

PROPRIETAIRE

Boulevard Itam—ZARASCON-sur-RHONE

Adresse Télégraphique, ARBONA, Tarascon.—Téléphone n.º 11.  
Succursale á REMOULINS.—Téléphone n.º 7

# La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

**Superfosfato de cal, sulfato de amoniaco**

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

# MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la République, 8.

# FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMERIZAS

Paris 1909. MEDALLAS DE ORO Y DE BRONCE. Paris 1909

Casa fundada en 1895

**Agustín Ville FILS**

EXPEDIDOR PROPIETARIO

Avenue SAINT ESTEVE, en face le Marché en gros

PERPIGNAN (Pyrénées Orientales)

Dirección Telegráfica: VILLE-Primeurs-Perpignan

# Sindicato Agrícola Sollerense

Este Sindicato se dedica á la exportación de naranjas, limones y toda clase de frutos del país, en buenas condiciones . . . . .

Los que deseen utilizar sus servicios, dirigirse al domicilio social **Calle de la Luna**, y serán atendidos con puntualidad y economía . . . . .

**ALMACÉN DE MADERAS**  
Carpintería movida á vapor  
ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**  
Calles del Mar y Granvía  
SOLLER (Mallorca)

**Sommiers** de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	SOMMIERS hasta 1'80 m. largo	
	1.ª clase Ptas.	2.ª clase Ptas.
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m 2 piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó más SOMMIERS se les concederá un descuento de un 5 por ciento.

LOS MEJORES **Vinos y Frutos de Málaga**  
**Son los de Miguel de Guzmán**

Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su Agente en Francia

**Miguel Miró**  
1 bis, Rue des Vignerons á VINCENNES (Seine)

**SUSCRIPCIONES** á Periódicos y Revistas del PAIS Y EXTRANJERO

Se admiten en "La Sinceridad", Calle de San Bartolomé, n.º 17.—SOLLER

**PABLO COLL Y F. REYNÉS**  
**PIERRE BUSQUETS Successeur**  
**AUXONNE (Côte d'Or)**  
SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.  
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— **SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO** —  
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.  
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

**MICHEL BERNAT**  
Quai du Sud, 3.—CETTE—(Hérault)  
Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

**Maison Guillaume Coll**  
FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Étranger

ADRESSE: G. COLL—Avenue de la Pépinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones DE **FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS**

**FRANCISCO ARBONA**  
6, Cours Julián, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco.

Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

**FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD**  
Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68  
Servicio rápido y económico en todos los servicios

**IMPRESA Y LIBRERÍA**

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc.

OBJETOS DE ESCRITORIO Encuadernaciones de lujo y económicas

**LA SINCERIDAD**  
Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—SOLLER

**PLATERÍA DE RAFAEL CORTES**  
Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollierenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á **PRECIOS ECONOMICOS**

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --  
**PRECIOS DE FÁBRICA**

**Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES**  
ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD AL POR MAYOR Y MENOR

**MIGUEL RIPOLL**  
Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas — PRIMEURS DE ESPAÑA — Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuetes, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

**David March Frères**  
**J. Ascheri & C.º Successeurs**  
Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

**Rapidez y Economía en todas las operaciones**

**MAISON BERNARDO ARBONA et ses fils**  
28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABHDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale á LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII  
Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.  
Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.  
Importation directe.—Exportation.